TEATRO MAYOR

JULIO MARIO SANTO DOMINGO

REINO UNIDO
PAÍS INVITADO
DE HONOR 2019

SÁBADO
11
MAYO
8 P.M.

2019

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

REINO UNIDO · GRANDES CONCIERTOS

DIRECTOR:
SIR SIMON RATTLE · REINO UNIDO

ARMONÍA
GRANDES CONCIERTOS

sura

ALIADOS

Bancolombia

CARACOL TELEVISIÓN

Embajada Británica Colombia

BRITISH COUNCIL | 80 AÑOS EN COLOMBIA

GREAT BRITAIN & NORTHERN IRELAND

Alcaldía de Bogotá

Fotografía © Ranald Mackechnie Diseño: Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, José Torres PULEP - VAW598

Amigos del Teatro Mayor: estamos comprometidos con la construcción de una ciudad donde los bogotanos sean más felices y donde se aplique el principio de la igualdad de oportunidades. El trabajo que adelantamos en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo, con el apoyo fundamental de la empresa privada, es el mejor ejemplo de ese compromiso. Una oferta artística de calidad que, gracias a los diferentes programas que el Teatro adelanta, está al alcance de todos los ciudadanos. Con más cultura estamos construyendo una mejor Bogotá.

Enrique Peñalosa Londoño
Alcalde de Bogotá

REINO UNIDO PAÍS INVITADO DE HONOR 2019

PETER TIBBER

EMBAJADOR BRITÁNICO EN COLOMBIA

Gran parte del trabajo de la Embajada Británica consiste en mostrar la excelencia creativa del Reino Unido. Por eso, nos sentimos orgullosos de colaborar en esta temporada artística británica con el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo. Es un programa muy ambicioso que exhibe todo el potencial que tenemos los británicos en industrias creativas para apoyar el desarrollo de la economía naranja de Colombia.

TOM MISCIOSCIA

DIRECTOR DEL BRITISH COUNCIL EN COLOMBIA

El British Council cumple 80 años de trabajar en Colombia para promover las relaciones educativas y culturales. Ser invitados de honor del Teatro Mayor nos llena de orgullo. No hay mejor manera de celebrar nuestro aniversario que traer lo mejor del talento creativo británico. Sin duda, esta es una oportunidad para seguir enriqueciendo la estrecha relación entre Colombia y el Reino Unido. ¡80 años haciendo historia!

RAMIRO OSORIO

DIRECTOR GENERAL DEL TEATRO MAYOR
JULIO MARIO SANTO DOMINGO

En el Teatro Mayor nos hemos propuesto ampliar los horizontes culturales de los ciudadanos, y es por ello que todos los años dedicamos una franja de nuestra programación a un País Invitado de Honor. En 2019 recibimos al Reino Unido, y en conjunto con su Embajada en Colombia y el British Council, que este año celebra 80 años en nuestro país, tenemos siete espectáculos de música, danza y teatro, que nos permiten conocer y apreciar lo más sobresaliente de su creación artística contemporánea.

El Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo hace parte de ola | ópera latinoamérica

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Director
Sir Simon Rattle · Reino Unido

PROGRAMA

Benjamin Britten
(Reino Unido, 1913 - 1976)

Sinfonia da requiem

I. *Lacrymosa (Andante ben misurato)*

II. *Dies irae (Allegro con fuoco)*

II. *Requiem aeternum (Andante molto tranquillo)*

INTERMEDIO

Gustav Mahler
(República Checa, 1860 - Austria, 1911)

Sinfonía nº 5 en do sostenido menor

I. *Trauermarsch. In gemessenem Schritt. Streng. Wie ein Kondukt.*

II. *Stürmisch bewegt. Mit grösster Vehemenz.*

III. *Scherzo. Kräftig, nicht zu schnell.*

IV. *Adagietto. Sehr langsam.*

V. *Rondo-Finale. Allegro-Allegro giocoso.*

DURACIÓN:
2 HORAS CON INTERMEDIO

Sir Simon Rattle
Fotografía © Archivo de la Orquesta

NOTAS AL PROGRAMA

POR: CAROLINA CONTI

Preocupado por los acontecimientos en Inglaterra y la amenaza de guerra, el compositor británico Benjamin Britten, siguiendo los pasos de su amigo el poeta W. H. Auden, emigró en 1939 a Estados Unidos con el tenor Peter Pears quien se convertiría en su compañero sentimental para toda la vida. Allí recibió la comisión de parte del gobierno japonés de escribir una obra para la conmemoración del aniversario 2.600 de la fundación del Imperio Japonés que tuvo lugar el 11 de febrero del año 660 a.C. Britten empezó entonces la composición de la *Sinfonia da requiem Op. 20*. La obra estuvo lista en 1940 pero el gobierno japonés la rechazó por su carácter sombrío, que nada tenía que ver con la celebración, y además consideró que el uso de los nombres de los movimientos, tomados del réquiem católico, era un insulto. Un año después la sinfonía se estrenó en Nueva York bajo la batuta de Sir John Barbirolli con gran acogida. Serge Koussevitzky la dirigió poco después en Boston y en seguida la Fundación Koussevitzky le comisionó a Britten una ópera. Así nació *Peter Grimes*, con la que inició el renacimiento de la ópera inglesa en 1945.

La *Sinfonia da requiem* fue la primera gran obra del compositor para orquesta sin solistas de ningún tipo. Britten tenía 26 años cuando la compuso y estaba en los primeros años de una carrera que lo llevó a convertirse en una de las personalidades fundamentales de la cultura británica y de la historia de la música. Su compromiso con la música iba más allá de la composición. Comprendía la importancia de la música en la sociedad y por eso incentivó activamente la creación de instituciones y programas que permitieran que la música fuera apreciada y entendida por una gran audiencia, especialmente por los niños y aficionados, como parte de una conciencia nacional. Con ese objetivo desarrolló un lenguaje tonal y un estilo muy distantes de las tendencias vanguardistas de su época.

Como se infiere por el título, la *Sinfonia da requiem* tiene que ver con la muerte: la de sus padres, a quienes la obra está dedicada, y la muerte, espantosa y violenta, que implica la guerra (tema al que volverá en otras obras como el *Réquiem de guerra*). La obra está magistralmente construida en tres movimientos que se interpretan sin pausa. Los nombres, tomados de la misa de difuntos, no tienen un significado litúrgico sino que sugieren un carácter. Britten los describió como "un lento lamento en tiempo de marcha, una danza de la muerte y una resolución final". La orquestación, los temas, la diversidad de temperamentos hacen de ésta una obra profunda y sobrecogedora.

***

A comienzos del siglo XX, Gustav Mahler era una referencia ineludible y controvertida en la vida musical vienesa. Era director de la serie de conciertos filarmónicos de Viena, de la Ópera de la Corte de Viena, administrador, profesor y compositor. Su agitada vida pronto le trajo graves problemas de salud que lo llevaron a un periodo de convalecencia. En 1901, durante el verano, que era la época en que podía componer, empezó a escribir la *Sinfonía nº 5*. En el otoño conoció a Alma Schindler, alumna de Alexander von Zemlinsky y compositora veinte años menor que él, de la que se enamoró irremediablemente. Se casaron el 9 de marzo del siguiente año y en el verano se instalaron en la villa que Mahler tenía en cercanías de Maiernigg. Allí tenía una pequeña cabaña donde se encerraba por largas horas a componer mientras su esposa se encargaba de los asuntos de la casa y luego se dedicaba a copiar las obras de su esposo.

Durante ese verano Mahler retomó y terminó la composición de su quinta sinfonía, obra que marca una nueva dirección en su producción sinfónica. Al igual que en la sexta y la séptima, en la quinta Mahler omite la presencia de la voz humana y se aleja de los programas o ideas extramusicales que son fundamentales en algunas de las sinfonías precedentes. El estreno de la sinfonía en Colonia en octubre de 1904 puso de manifiesto los problemas que Mahler había tenido con la orquestación, así que comenzó una larga serie de revisiones y cambios en la partitura.

Aunque el compositor no quería que la obra tuviera un referente literario o filosófico, las indicaciones de los movimientos nos permiten pensar en las situaciones anímicas que vivió durante la composición: I. *Marcha fúnebre con paso medido. Severo. Como un cortejo fúnebre.* II. *Tempestuosamente agitado. Con la mayor vehemencia.* III. *Scherzo. Enérgicamente, no demasiado deprisa.* IV. *Adagietto. Muy lento.* V. *Rondo finale. Allegro.* La sinfonía recorre emociones extremas que van de la desesperanza a una eufórica felicidad. Momentos memorables de la obra son el comienzo a cargo de la trompeta y el *Adagietto* que se suele interpretar como una pieza independiente. Cuando lo terminó, el compositor se lo envió a Alma como una especie de carta de amor.

London Symphony Orchestra
Fotografía © Mark Allan

London Symphony Orchestra
Fotografía © Ranald Mackechnie

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

REINO UNIDO

La London Symphony Orchestra (LSO) se empeña en llevar la mejor música a la mayor cantidad de personas como sea posible, ya sea a partir de la excelencia de sus presentaciones en escenario, en grabaciones y películas, o con su programa comunitario y de educación musical pionero en el mundo. En mayo de 2019, la Orquesta se deleitará en hacer sus primeros conciertos en América Latina, donde ya tiene una estrecha relación con los amantes de la música, alcanzando más de 250.000 reproducciones de Spotify cada mes, siendo así la orquesta más escuchada por streaming en el continente.

Fundada en 1904, la LSO fue una de las primeras orquestas autorreguladas, basada en los principios de solidaridad y autonomía artística. Este espíritu emprendedor se mantiene aún hoy en día. Es la orquesta residente del Barbican de la City (centro financiero) de Londres, donde presenta setenta conciertos sinfónicos al año, adicionalmente a otros cincuenta conciertos que realiza de gira por todo el mundo. Así mismo, programa conciertos y talleres en su escenario, LSO St Luke's, a través de su programa pionero en educación y desarrollo comunitario, LSO Discovery. En el escenario, la orquesta trabaja de cerca con una familia de artistas que le reiteran constantemente su compromiso, con Sir Simon Rattle como director musical, Gianandrea Noseda y François-Xavier Roth como principales directores invitados y Michael Tilson Thomas como director laureado.

La London Symphony Orchestra tiene un legado de carácter vanguardista que le permite ser relevante y contemporánea. Con la creación de su propio sello discográfico en 1999, LSO Live, la Orquesta ha revolucionado la forma en la que se registra la música sinfónica en vivo. LSO Live ha producido más de 150 álbumes, y continúa incorporando nuevas tecnologías digitales; 3,5 millones de personas escuchan su música por streaming cada mes. Además, un sinnúmero de personas ha disfrutado de la Orquesta gracias a su participación estelar en el cine, que incluye la producción de cientos de bandas sonoras de películas como *Star Wars*, *The Shape of Water* e *Indiana Jones*.

SIR SIMON RATTLE

DIRECTOR · REINO UNIDO

Sir Simon Rattle nació en Liverpool y estudió en la Royal Academy of Music de Londres. Fue director principal y asesor artístico de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham entre 1980 y 1998, y fue designado como su director musical en 1990. Se mudó a Berlín en 2002, donde se desempeñó como director artístico y director principal de la Filarmónica de Berlín hasta 2018. Se convirtió en el director musical de la London Symphony Orchestra en septiembre de 2017 y, durante la temporada 2017 - 2018, se mantuvo al frente de ambos ensambles.

La educación musical es de suprema importancia para Sir Simon, y su colaboración con la Filarmónica de Berlín le permitió desarrollar el programa Zukunft@Bphil (en español: El futuro con la Filarmónica de Berlín), gracias al cual obtuvo el Premio Comenius, el Premio Especial Schiller de la ciudad de Mannheim, el Premio de la Cámara de Oro de la televisión alemana y la Medalla Urania de la Fundación Urania de Berlín. Así mismo, tanto Sir Simon como la Filarmónica de Berlín fueron designados como Embajadores Internacionales de la Unicef en 2004, siendo la primera vez que este honor se le concede a un ensamble artístico. Ha sido distinguido con reconocimientos y honores personales como el nombramiento de caballero en 1994; se convirtió en miembro de la Orden del Mérito de Su Majestad la Reina de Inglaterra en 2014 y, más recientemente, obtuvo el Freedom Honoris Causa de la ciudad de Londres en 2018.

Durante la temporada 2018 - 2019, Sir Simon se embarca en giras a través de Japón, Corea del Sur, Europa y Latinoamérica con la London Symphony Orchestra. Dirigió por primera vez la Orquesta Filarmónica Checa interpretando *El canto de la tierra* (*Das Lied von der Erde*) de Mahler. Regresó a la Deutsche Staatsoper de Berlín para dirigir *Hipólito y Aricia* de Rameau; y a la Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera con *La valquiria* de Wagner. En marzo de 2019 dirigió *La pasión según San Juan*, escenificada por Peter Sellars, con la Filarmónica de Berlín y con la Orchestra of the Age of Enlightment. En junio de 2019 dirigirá *Manon Lescaut* de Puccini en la Ópera Alemana de Berlín.

Sir Simon Rattle
Fotografía © Mark Allan

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

DIRECTOR MUSICAL: SIR SIMON RATTLE OM* CBE**
Principales directores invitados:
Gianandrea Noseda y François-Xavier Roth
Director laureado: Michael Tilson Thomas
Director coral: Simon Halsey CBE**

Violines I: Roman Simovic (concertino), Carmine Lauri, Emily Nebel, Clare Duckworth, Ginette Decuyper, Laura Dixon, Gerald Gregory, Maxine Kwok-Adams, William Melvin, Claire Parfitt, Laurent Quenelle, Harriet Rayfield, Sylvain Vasseur, Rhys Watkins, Julian Azkoul y Morane Cohen-Lamberger

Violines II: Julián Gil Rodríguez, Thomas Norris, Miya Vaisanen, Matthew Gardner, Alix Lagasse, Belinda McFarlane, Iwona Muszynska, Csilla Pogany, Siobhan Doyle, Hazel Mulligan, Greta Mutlu, Philip Nolte, Alain Petitclerc y Erzsebet Racz

Violas: Edward Vanderspar, Malcolm Johnston, Germán Clavijo, Lander Echevarria, Stephen Doman, Carol Ella, Robert Turner, Heather Wallington, Michelle Bruil, Stephanie Edmundson, Cynthia Perrin y Alistair Scahill

Violonchelos: Rebecca Gilliver, Alastair Blayden, Jennifer Brown, Noel Bradshaw, Daniel Gardner, Hilary Jones, Amanda Truelove, Laure Le Dantec, Peteris Sokolovskis y Simon Thompson

Contrabajos: Enno Senft, Colin Paris, Patrick Laurence, Matthew Gibson, Thomas Goodman, Joe Melvin, Jani Pensola y José Moreira

Flautas: Gareth Davies, Sarah Bennett y Luke O'Toole

Flauta piccolo: Patricia Moynihan

Oboes: Juliana Koch, Olivier Stankiewicz y Rosie Jenkins

Corno inglés: Christine Pendrill

Clarinetes: Chris Richards y Chi-Yu Mo

Clarinete bajo: Katy Ayling

Saxofón: Simon Haram

Fagots: Daniel Jemison y Joost Bosdijk

Contrafagot: Dominic Morgan

Cornos: Timothy Jones, Diego Incertis, Angela Barnes, Estefanía Beceiro Vázquez, Jonathan Lipton Sarah Willis y Alex Wide

Trompetas: David Elton, Jason Evans, Robin Totterdell, Niall Keatley y Gerry Ruddock

Trombones: Peter Moore, Simon Johnson y James Maynard

Trombón bajo: Paul Milner

Tuba: Ben Thomson

Timbal: Nigel Thomas

Percusión: Neil Percy, David Jackson, Sam Walton, Tom Edwards y Paul Stoneman

Arpas: Bryn Lewis y Ruth Holden

Piano: Philip Moore

ADMINISTRACIÓN DE LA ORQUESTA

Directora General: Kathryn McDowell
Directora de Planeación: Sue Mallet
Coordinadora de Giras y Proyectos: Frankie Sheridan
Coordinador de Patrocinios Corporativos: Kyle Buchanan
Coordinador del Personal de la Orquesta: Andrew Softley
Archivo: Benjamin Picard
Coordinador de Transporte y Escenario: Alan Goode
Coordinadores de Escenario: Nathan Budden y George Lee

LOGÍSTICA Y ORGANIZACIÓN DE LA GIRA POR PARTE DE ASKONAS HOLT LTD.

Director Ejecutivo: Donagh Collins
Director de Giras y Proyectos: Sergio Porto Bargiela
Gerente de Proyectos Senior: Suzanne Doyle
Administradora de Proyectos Senior: Mette Windberg

---

*OM: Orden del Mérito
**CBE: Comandante de la Más Excelente Orden del Imperio Británico

ALIADOS MEDIÁTICOS DEL TEATRO MAYOR

EL ESPECTADOR

CINE COLOMBIA

blu radio 96.9 fm blurradio.com

CANAL OFICIAL DEL TEATRO MAYOR

canal capital

APOYA

Señal CLÁSICA

TEATRO MAYOR JULIO MARIO SANTO DOMINGO
COMITÉ DIRECTIVO CONVENIO DE ASOCIACIÓN 334 DE 2009

Enrique Peñalosa Londoño
Alcalde de Bogotá

Patricia Castaño Baños
Representante del Alcalde

María Claudia López Sorzano
Secretaria Distrital de Cultura, Recreación y Deporte

Juliana Restrepo Tirado
Directora General del Instituto Distrital de las Artes

Jaime Abello Banfi
Designado de la Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte

Carlos Arturo Londoño Gutiérrez
Presidente de Valorem

Gonzalo Córdoba Mallarino
Presidente Caracol Televisión

Mónica Moreno Bejarano
Directora Ejecutiva
Fundaciones Ramírez Moreno

Ramiro Osorio Fonseca
Director General del Teatro Mayor

WWW.TEATROMAYOR.ORG